

DIVINE LITURGY SCHEDULE:
ONLY Available on Live Stream Through Facebook
April 19 - 25

Sunday 19 (Thomas Sunday)

8:30 AM Divine Liturgy (Eng.).....For Our Parishioners
10:00 AM Divine Liturgy (Ukr.)
Health & God's Blessings for Fr. Taras.....Mothers in Prayer
Health & God's Blessings for Yaroslav & Ludmila.....family
Health & God's Blessings for Tanya Romaniv and Oksana Datsyshyn.....Mothers in Prayer
Health & God's Blessings for Ivanna Struk.....mother
Health & God's Blessings for Andriy, Olha, Yulya, Halyna, Christian,
Kateryna, Lesia, Ivan, Petro, Taras, Natalia.....Kalynchuk family
Health & God's Blessings for Greg & Mary; Shuhan, Willis, Tomorug,
Gelber familiesMary Tomorug

Monday 20 (Ven. Theodore Trichinas)

8:00 +Basilio Cynajko.....Kleban family
+Ivan Gensior.....Irene Gudzy
+Yarema Hawryluk.....Bohdan Hawryluk

Tuesday 21 (Hieromartyr Januarius)

8:00 +Ivan Gensior.....Darka Cordasco
+Basilio Cynajko.....Peter Rij
+Yarema Hawryluk.....Bohdan Hawryluk

Wednesday 22 (Ven. Theodore of Syceum)

8:00 +Ivan Gensior.....Justina Kleban
+Basilio Cynajko.....Maria Harrigan

Thursday 23 (Great Martyr George)

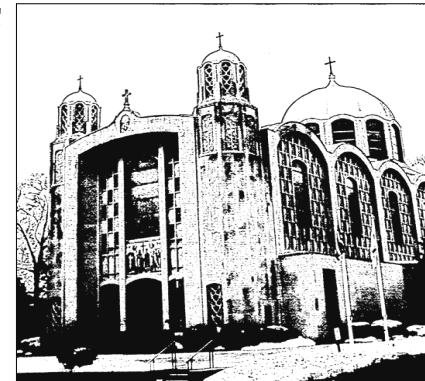
8:00 +Ivan Gensior.....Justina Kleban
+Kateryna, Oksana, Sister Elizaveta & all deceased of the family.....Gavdanovich family
+Basilio Cynajko.....Teresa & Michael Sepyhulsky

Friday 24 (Martyr Sabbas Stratelates)

8:00 +Basilio Cynajko.....5th branch OUL Irvington

Saturday 25 (Apostle & Evangelist Mark)

8:00 +Basilio Cynajko.....Maria & Dymitri Pelesz



St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church

**УКРАЇНЬКА
КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВ. ІВАНА
ХРЕСТИТЕЛЯ**



Парох: **о.Тарас Свірчук, ЧНІ**
Сотрудник:
о. Тарас Кшик, ЧНІ
Завідує канцелярією:
Ксеня Гапій
Дяк та диригент церковного хору:
Михайло Стацишин

Pastor:
Rev. Taras Svirchuk, CSsR
Assistant pastor:
Rev. Taras Kchik, CSsR
Office administrator:
Ksenia Hapij
Cantor & choir director:
Michael Stashchyshyn

**Marriages & Baptisms by
appointment only**

Address: 719 Sanford Ave.,
Newark, NJ 07106-3628
Phone: (973) 371-1356
FAX: (973) 416-0085
Web site: www. stjoh-nj.com
E-mail: stjoh-nj@outlook.com
Facebook: St. John Ukrainian
Catholic Church Newark NJ
YouTube: St. John UCC Newark NJ
Preschool: (973) 371-3254

"Христос є нашою надією, Він є нашим
Світлом. Усі наші страждання,
непевності є тимчасові. Вічним—є сила
любви Воскреслого Христа!"
(Блаженніший Святослав)

"Christ is our hope, He is our Light. All of
our suffering and uncertainty is temporary.
Only the power of love of the
Risen Christ is eternal! "
(His Beatitude Svyatoslav)

Sunday of St. Thomas

Тропар, tone 7: Though the tomb had been sealed,* from the tomb You arose, O Life and Christ our God.* Though the door had been locked,* You appeared among the disciples, O Resurrection of all;* and thus You restored an upright spirit for us* according to your great Mercy.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen!

Kondak, tone 8: Thomas placed his restless hand* into your life-giving side, O Christ our God;* and since You entered, although the doors were locked,* he cried out to You with the other apostles:* "You are my Lord and my God!"

Prokimen, tone 3: Great is our Lord and mighty in power; to his wisdom there is no limit.

Verse: *Praise the Lord, for He is good; sing praise to our God, for He is gracious.*

Epistle: A reading from the Acts of the Apostles (5: 12-20)

In those days through the hands of the apostles many signs and wonders occurred among the people. By mutual agreement they used to meet in Solomon's Portico. No one else dared to join them, despite the fact that the people held them in great esteem. Nevertheless more and more believers, men and women in great numbers, were continually added to the Lord. The people carried the sick into the streets and laid them on cots and mattresses, so that when Peter passed by at least his shadow might fall on one or another of them. Crowds from the towns around Jerusalem would gather, too, bringing their sick and those who were troubled by unclean spirits, all of whom were cured. The high priest and all his supporters (that is, the party of the Sadducees), filled with jealousy, arrested the apostles and threw them into the public jail. During the night, however, an angel of the Lord opened the gates of the jail, led them forth and said, "Go out now and take your place in the temple precincts and preach to the people all about this new life."

Alleluia verses: *Come, let us sing joyfully to the Lord, let us acclaim God, our Savior.*

For God is the great Lord and the great king over all the earth.

Gospel: John 20: 19-31

On the evening of the first day of the week, even though the disciples had locked the doors of the place where they were for fear of the Jews, Jesus came and stood before them. "Peace be with you," he said. When he had said this, he showed them his hands and his side. At the sight of the Lord the

Томина Неділя

Тропар воскресний, глас 7: Хоч запечатаний був гріб, * як життя із гробу возсіяв Ти, Христе Боже, * і, хоч замкнені були двері, * ученикам представ еси, як воскресення всіх, * дух правий через них обновлюючи нам, * по великій Твоїй милості. *Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.*

Кондак, глас 8: Допитливою десницею * життєдайні Твої ребра Тома провів, Христе Боже, * бо, хоч замкнені були двері, як Ти увійшов, * він із іншими апостолами кликав до Тебе: * Господь еси і Бог мій.

Прокімен, глас 3: Великий Господь наш і велика сила Його, і розумові Його немає міри.

Стих: *Хваліте Господа, бо благий псалом, Богові нашому нехай солодке буде хваління.*

Апостол: Діянь Святих Апостолів Читання (5: 12-20)

Тими днями руками апостолів робилося багато знаків і чудес у народі. Усі вони перебували однодушно у притворі Соломона, і ніхто сторонній не насмілювався до них пристати; однак народ хвалив їх вельми. Віруючих дедалі більше й більше приставало до Господа, сила жінок і чоловіків; так, що й на вулиці виносили недужих і клали на постелях і на ліжках, щоб, як ітиме Петро, бодай тінь його на когонебудь з них упала. Сила людей збиралась навіть з довколишніх міст Єрусалиму, несучи хворих та тих, що їх мучили нечисті духи, і вони всі видужували. Устав тоді первосвященик і всі ті, що були з ним, - то була секта садукєїв, - і, повні заздрощів, наклали руки на апостолів і вкинули їх до громадської в'язниці. Але вночі ангел Господень відчинив двері в'язниці й, вивівши їх, мовив: "Ідіть і, ставши в храм, говоріть до народу всі слова життя цього."

Стихи на Алілуя: *Прийдіте, возрадуємося Господеві, воскликнім Богу, Спасителеві нашому.*

Бо Бог – великий Господь і цар великий по всій землі.

Євангеліє: Від Івана 20: 19-31

Коли настав вечір того самого дня, першого в тижні, - а двері ж були замкнені там, де перебували учні: страхалися бо юдеїв, - увіходить Ісус, став посередині та й каже їм: "Мир вам!" Це промовивши, показав їм руки й бік. І врадувались учні, побачивши Господа. І

Прощаючись з Архiepіскопом і Митрополитом-Емеритом Стефаном Суликом (1924-2020).

Із природнім сумом, але водночас надією на Воскресіння Філадельфійська архієпархія прощається з митрополитом-емеритом Стефаном Суликом. Від його священничих свячень у 1955 році, протягом 65 років він був відданим служителем Господнім в Архієпархії: спочатку як священник, а опісля як архієпископ і митрополит. Дякуємо Богові за дар життя Спочилого Стефана і підносимо молитви вдячності за його служіння. Пандемія коронавірусу, яка вірогідно і стала причиною відходу Архієпископа у віці 95-ти років, не дозволить зібратися на велелюдний похорон. Закликаємо духовенство і вірних духовно єднатися в молитві. Коли небезпека мине, ми відслужимо торжественну поминальну відправу, у якій зможуть взяти участь усі охочі.

Від імені нашого Спочилого Митрополита висловлюю вдячність єпископам, священникам, представникам монашества та вірним, що з ним співпрацювали протягом багатьох років його служіння в Америці. Він Вам усім щиро дякував, про що й сам говорив під час святкування його 95-тих уродин, які ми разом радісно і світло відзначали у катедрі Непорочного Зачаття в жовтні. Він високо цінував дружбу і співпрацю з римо-католицькими єпископами, духовенством та спільнотами, як і братерські стосунки з православними. Доцінював він також і багатолітню співпрацю з різними громадськими організаціями.

Ми щиро вдячні за служіння і доброту до митрополита, які виявляли греко-католицькі та римо-католицькі капелани, монахині та вірні протягом двох десятків років після його виходу на відпочинок. Особливо хотів би подякувати Керол і Майклу Нунно за щирю дружбу і унікальну турботу, якими ви огортали архієпископа Стефана. Ваше піклування було надзвичайним. Дякую отцеві Джеймсу Кінгу, капелану дому St. Mary's Villa, який щодня протягом багатьох років духовно опікувався митрополитом. У цьому домі архієпископ Стефан знаходив затишок і втіху. Дякуємо працівникам і співмешканцям за їхню доброту і опіку. Нехай Господь винагородить Вас сторницею і заповнить відчуття втрати присутністю Його Воскреслого Сина. Висловлюємо співчуття Френку Стецеві, Лідії Девоншир, Терезі Норд, Донні Савчак, Стіву Бойду, Стефану Стецеві, Крістін Магар, Лорен Стець, Джорданові Стецеві та усім членам родини Митрополита. Дякуємо Богові, що Ви змогли бути поруч з Митрополитом під час святкувань в жовтні. Висловлюємо щирі співчуття і жаль, що Ви не зможете взяти участь у похоронних відправах в Світлий Понеділок.

Я не мав честі особисто добре знати архієпископа Стефана як душпастиря, бо останніх кілька десятиліть провів в Європі. З Високопреосвященим владикою ми вперше побачилися в 1981 році у катедрі Святої Софії в Римі, де тоді й відбувалася його єпископська хіротонія. Патріарх Йосиф Сліпий, глава Української Греко-Католицької Церкви, нещодавно переїхав мешкати в приміщення Українського Католицького Університету, поблизу катедрі, і ми, семінаристи були задіяні до підготовки богослужіння та святкування. На все, що відбувалося, я дивився великими очима новачка. Хіротонія митрополита Стефана стала першою, на якій мені вдалося особисто побувати. Пам'ятаю, як він стояв перед прекрасною великою іконою Богородиці, яку наша Христина Дохват намалювала для патріарха Йосифа. Протягом наступних років ми багато разів бачилися в Римі і в Україні. Приїжджаючи до США, я відвідував владика Стефана в апартаментах, куди він переїхав після виходу на відпочинок. Митрополит завжди гостинно приймав. Протягом останніх десяти місяців під час наших зустрічей архієпископ Стефан ділився зі мною надзвичайно важливою інформацією, що допомагала мені у перших кроках служіння як його наступника.

У ці дні після оголошення прикрої новини, священники і миряни з різних штатів та країн діляться зі мною свідченнями про побожність, відданість, почуття відповідальності і душпастирську чуйність митрополита Стефана. Єпископи з різних країн написали листи-співчуття, у яких пригадують чудові моменти, які вони пережили разом з Митрополитом, і перелічують його щедрі вчинки. Сподіваюся, що ці спогади будуть опубліковані та доповнять духовну спадщину цього Чоловіка, який подолав виклики простого хлопчика, юність якого спотворила руйнівна війна. Від рідного села Митрополита, яке зараз на території південної Польщі, камня на каміні не залишилося. Його улюблене село зникло. Однак спадщина одного з його Синів залишається між нами.

Нехай Всемилостивий Господь прийме душу Спочилого Митрополита Стефана Сулика у своїй оселі та дарує йому

ВІЧНУЮ ПАМ'ЯТЬ!

+Борис Гудзяк,

Архієпископ Філадельфії та митрополит Української Католицької Церкви в Сполучених Штатах Америки.

Bidding Farewell to Archbishop and Metropolitan-Emeritus
Stephen Sulyk (1924-2020).

With natural sadness but also with Paschal hope the Philadelphia Archeparchy bids farewell to Metropolitan-Emeritus Stephen Sulyk. As a priest and bishop, he was a dedicated minister of the Lord in the Archeparchy for 65 years since his priestly ordination in 1955. We thank God for his life and raise prayers of gratitude for his service. The coronavirus pandemic, to which evidently the Archbishop succumbed at the age of 95, does not allow us to come together for the funeral. Thus, we are called to unite in prayer and spirit from our homes. When the danger for our clergy and faithful passes we will celebrate a requiem in which all can participate.

In the name of our deceased Metropolitan, I thank all the bishops, clergy, religious, and faithful that worked with him over the many decades of his service in America. He is grateful to all of you, as he himself expressed during the joyful, warm celebration of his 95th birthday in October held at the Cathedral of the Immaculate Conception. He appreciated the collegiality shown by Roman Catholic bishops, clergy and communities, as well as the fellowship shared with our Orthodox brothers and sisters. He valued the decades of cooperation with various community organizations.

We are most grateful for the services and kindnesses rendered to the Metropolitan by Ukrainian and Roman Catholic chaplains, religious, and laypersons during the two decades of his retirement. Especially I would like to thank Carol and Michael Nunno for the genuine friendship and singular service that you offered to Archbishop Stephen. Your solicitude was outstanding. Father James King, chaplain at St. Mary's Villa, ministered daily to the Metropolitan for many years. Archbishop Stephen was comforted and comfortable at St. Mary's Villa. We thank all the staff and co-residents for their care and kindness. May the Lord reward all of you a hundredfold and fill your loss with His Resurrected presence. We express condolences to Frank Stec, Lidia Devonshire, Theresa Nord, Donna Sauchuk, Steve Boyduy, Stephen Stec, Kristin Magar, Lauren Stec, Jordan Stec, and to all members of the Metropolitan's extended family. We thank God you could be with him in October. Our expressions of sympathy are ever more heartfelt given that you cannot participate in the funeral on Easter Monday.

I did not have the benefit of knowing Archbishop Stephen as a pastor directly, having myself spent most of the last four decades in Europe. I met His Grace for the first time during his episcopal consecration in 1981 at the Cathedral of St. Sophia, in Rome. It was my first year in the seminary. Patriarch Josyf Slipyj, the head of the Ukrainian Catholic Church, had recently moved to live at the Ukrainian Catholic University, next to St. Sophia, and we seminarians were engaged in the preparations of the liturgical services and reception. I viewed everything with the big eyes of a novice. Metropolitan Stephen's was the first episcopal ordination that I witnessed. I remember him standing in a white klobuk before the beautiful, large icon of the Mother of God that our own Christina Dochwat had painted for Patriarch Joseph. Over the subsequent years, in Rome and in Ukraine, I got to meet the Metropolitan numerous times. During trips to the United States I visited him in his apartment during the years of his retirement. He was always most hospitable. In the last ten months, during our encounters here in the archeparchy Archbishop Stephen shared with me crucial information, guiding the first steps of my service as a successor of his.

In these days, priests and laypeople from different states and different countries have shared with me their testimonials to Metropolitan Stephen's piety, dedication, sense of responsibility, and pastoral diligence. Bishops have written letters of condolences from many lands recounting beautiful moments shared with the Archbishop and listing various generous gestures made by him. I trust that these reminiscences will be published and will contribute to the lasting legacy of a man who overcame the challenges faced by a village boy whose youth was scarred by a devastating war. Not a stone is left standing in Metropolitan's home village, today found in southwestern Poland. His beloved village is gone. But the legacy of its Son will remain among us.

May the Lord receive the soul of our dearly departed Metropolitan Stephen Sulyk and grant him
ETERNAL MEMORY!

+Borys Gudziak

Archbishop of Philadelphia and Metropolitan for Ukrainian Catholics of the United States.

disciples rejoiced. "Peace be with you," he said again. "As the Father has sent me, so I send you." Then he breathed on them and said: Receive the Holy Spirit. If you forgive men's sins, they are forgiven them; if you hold them bound, they are held bound. It happened that one of the Twelve, Thomas (the name means "Twin"), was absent when Jesus came. The other disciples kept telling him; "We have seen the Lord!" His answer was, "I will never believe it without probing the nail prints in his hands, without putting my finger in the nail marks and my hand into his side". A week later, the disciples were once more in the room, and this time Thomas was with them. Despite the locked doors, Jesus came and stood before them. "Peace be with you," he said; then to Thomas: "Take your finger and examine my hands. Put your hand into my side. Do not persist in your unbelief, but believe!" Thomas said in response, "My Lord and my God!" Jesus then said to him: "You became a believer because you saw me. Blest are they who have not seen and have believed." Jesus performed many other signs as well - signs not recorded here - in the presence of his disciples. But these have been recorded to help you believe that Jesus is the Messiah, the Son of God, so that through this faith you may have life in his name.

Instead of "It is truly right": The angel cried out to the One full of grace: "O chaste Virgin, rejoice! And again I say, rejoice! Your Son has risen from the tomb on the third day and raised the dead." Let all people rejoice! Shine, shine, O New Jerusalem, for the glory of the Lord has risen upon you! Exalt now and be glad, O Sion! And you, O chaste Mother of God, take delight in the resurrection of your Son.

Communion Hymn: Glorify the Lord O Jerusalem; praise your God, O Zion! Alleluia! Alleluia! Alleluia!

ще раз Ісус їм каже: "Мир вам!" Як мене послав Отець, так я посилаю вас." Це промовивши, дихнув на них і каже їм: "Прийміть Духа Святого! Кому відпустите гріхи - відпустяться їм, кому ж затримаєте - затримаються." Тома ж, один з дванадцятьох, на прізвисько Близнюк, не був з ними, коли то прийшов був Ісус. Тож повідали йому інші учні: "Ми Господа бачили." Та він відрік: "Якщо не побачу на його руках знаків від цвяхів і не вкладу свого пальця у місце, де були цвяхи, а й руки моєї не вкладу в бік його, - не повірю!" По вісьмох днях знову були вдома його учні, а й Тома з ними. І виходить Ісус, - а двері були замкнені! - стає посередині та й каже: "Мир вам!" А тоді промовляє до Томи: "Подай сюди твій палець і глянь на мої руки. І руку твою простягни і вклади її у бік мій. Та й не будь невірний, - а вірний!" І відказав Тома, мовивши до нього: "Господь мій і Бог мій!" І каже йому Ісус: "Побачив мене, то й віруєш. Щасливі ті, які, не бачивши, увірували!" Ще й інші численні чудеса, що їх не списано у цій книзі, вчинив Ісус на очу своїх учнів. А ці - списано, щоб увірували ви, що Ісус - Христос, Син Божий, а увірувавши, - щоб мали життя в його ім'я.

Замість "Достойно": Ангел сповіщав Благодатній: Чистая Діво, радуйся. І знову кажу: Радуйся. Твій Син воскрес триденний із гробу, і мертвих воздвигнув Він. Люди, веселіться. Світися, світися, новий Єрусалиме, слава бо Господня на Тобі возсіяла. Радій нині й веселися, Сіоне. А Ти, Чистая, красуйся, Богородице, востаннєм рождення Твого.

Причасний: Похвали, Єрусалиме, Господа, хвали Бога Твого, Сіоне. Аلیلія, Аلیلія, Аلیلія!

+Alexandra Tkacz was buried from our church. We pray to our Almighty Father that He accept her into His Heavenly Kingdom.
May she rest in peace!



З нашої церкви поховано бл. п. **Александрю Ткач**. Молимо Милосердного Бога, щоб прийняв її до Свого Небесного Царства. Вічна їй пам'ять!

We thank you for your
financial support!
We are praying for you!



Дякуємо Вам за фінансову
підтримку!
Молимося за Вас!